

A NOSSA CARTA

OUR MENU

ALERGÉNIOS | CASO TENHA ALGUMA ALERGIA OU INTOLERÂNCIA ALIMENTAR, POR FAVOR INFORME A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O SEU PEDIDO. PARA INFORMAÇÕES SOBRE OS ALERGÉNIOS PRESENTES NOS NOSSOS PRATOS, CONSULTE UM DOS NOSSOS COLABORADORES.

ALLERGENS | IF YOU HAVE ANY FOOD ALLERGIES OR INTOLERANCES, PLEASE INFORM OUR TEAM BEFORE ORDERING. FOR INFORMATION REGARDING ALLERGENS PRESENT IN OUR DISHES, PLEASE SPEAK TO A MEMBER OF OUR TEAM.

MENUS ESPECIAIS *SPECIAL MENUS*

Disponíveis exclusivamente ao jantar / Available exclusively for dinner

SABORES LOCAIS

Boas vindas da Chef, prato principal e sobremesa (opção vegan disponível)

Descubra um menu criado pela nossa Chef Vânia Jarimba com ingredientes locais e frescos do dia, pensado para levar à mesa os verdadeiros sabores da nossa Ilha.
A experiência começa com um pequeno mimo da Chef, seguindo-se um prato principal de peixe ou carne terminando com uma sobremesa.

LOCAL FLAVORS

Amuse bouche, main course and dessert (vegan option available)

Discover a menu created by our Chef Vânia Jarimba, featuring fresh, local, and seasonal ingredients, designed to bring the true flavors of our Island to your table.
The experience begins with a amuse bouche, followed by a main course of fish or meat, finishing with a dessert.

40€

MEMÓRIAS À MESA

Boas vindas da Chef, entrada, prato de peixe, prato de carne e sobremesa (opção vegan disponível)

Deixe-se levar pelas memórias e tradições da nossa terra com este menu especial, preparado com dedicação pela nossa equipa com ingredientes locais da época. Começamos com um pequeno mimo da Chef, seguimos para um prato de peixe que relembra histórias do mar, seguindo-se um prato de carne que celebra os sabores da nossa gente, e terminando com uma sobremesa que guarda, em cada detalhe, a doçura das nossas raízes.

MEMORIES AT THE TABLE

Amuse bouche, entrance, fish dish, meat dish and dessert (vegan option available)

Let yourself be carried away by the memories and traditions of our land with this special menu, carefully prepared by our team using seasonal local ingredients. We begin with our amuse bouche, followed by a fish course that evokes stories of the sea, then a meat course celebrating the flavors of our land, finishing with a dessert that holds, in every detail, the sweetness of our roots.

55€

ALERGÉNIOS | CASO TENHA ALGUMA ALERGIA OU INTOLERÂNCIA ALIMENTAR, POR FAVOR INFORME A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O SEU PEDIDO. PARA INFORMAÇÕES SOBRE OS ALERGÉNIOS PRESENTES NOS NOSSOS PRATOS, CONSULTE UM DOS NOSSOS COLABORADORES.
ALLERGENS | IF YOU HAVE ANY FOOD ALLERGIES OR INTOLERANCES, PLEASE INFORM OUR TEAM BEFORE ORDERING. FOR INFORMATION REGARDING ALLERGENS PRESENT IN OUR DISHES, PLEASE SPEAK TO A MEMBER OF OUR TEAM.



IVA INCLUÍDO À TAXA EM VIGOR. PREÇOS EM EUROS
VAT INCLUDED AT THE APPLICABLE RATE. PRICES IN EUROS

COUVERT

Pão de massa mãe, bolo de sertã, manteiga, azeite e azeitonas marinadas (2 pax) 8,5
Sourdough bread, "bolo de sertã", butter, olive oil and marinated olives (2 pax)

ENTRADAS *STARTERS*

Queijo fresco com pimenta da terra 6
Custard cheese with local red pepper sauce

Pastéis de massa tenra com alheira de Santa Maria 8
Pastries with local sausage from Santa Maria Island

A nossa Morcela com Ananás dos Açores 12
Our Blood sausage with Azorean Pineapple

Bolo lêvedo com manteiga de alho e queijo da ilha de São Jorge 9
"Bolo Lêvedo" bread with garlic butter and São Jorge Cheese

Mexilhões à Chef Vânia 9
Mussels à la Chef Vânia

Polvo à Regional 16
Octopus Regional Style

AS NOSSAS SOPAS *OUR SOUPS*

Sopa de peixe dos Açores 8
Azorean fish soup

Sopa da Avó (receita de família) 7
Grandmother's soup (family recipe)

ALERGÉNIOS | CASO TENHA ALGUMA ALERGIA OU INTOLERÂNCIA ALIMENTAR, POR FAVOR INFORME A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O SEU PEDIDO. PARA INFORMAÇÕES SOBRE OS ALERGÉNIOS PRESENTES NOS NOSSOS PRATOS, CONSULTE UM DOS NOSSOS COLABORADORES.
ALLERGENS | IF YOU HAVE ANY FOOD ALLERGIES OR INTOLERANCES, PLEASE INFORM OUR TEAM BEFORE ORDERING. FOR INFORMATION REGARDING ALLERGENS PRESENT IN OUR DISHES, PLEASE SPEAK TO A MEMBER OF OUR TEAM.

Biológico *Organic*
Produto Açores *Azorean Product*
Vegetariano *Vegetarian*



IVA INCLUÍDO À TAXA EM VIGOR. PREÇOS EM EUROS
VAT INCLUDED AT THE APPLICABLE RATE. PRICES IN EUROS

PRATOS PRINCIPAIS *MAIN COURSES*

O MELHOR DO NOSSO MAR *THE BEST OF OUR SEA*

Bacalhau confitado com broa *Codfish confit with cornbread*	25
Peixe dos Açores com molho de vilão *Azorean fish with regional sauce*	24
Sonhos de bacalhau com arroz de tomate (receita de família) *Cod puffs with tomato rice (family recipe)*	20
Peixe do dia assado no forno (2 pax) *Roasted fish of the day (2 pax)*	55
Chicharros "casados" (acompanhamento à parte) *Stuffed fried mackerel (side dishes available separately)*	16

O MELHOR DA NOSSA TERRA *THE BEST OF OUR LAND*

Bife do lombo à regional *Regional loin steak*	33
Assaduras com arroz de feijão e recheio (receita de família) *Pan fried pork with bean rice and stuffing (family recipe)*	23
Carne guisada (receita de família) *Regional stewed meat (family recipe)*	20

DA HORTA PARA A MESA *FROM THE GARDEN TO OUR TABLE*

Risotto de beterraba com patanisca de courgette e aveia *Beetroot risotto with fried zucchini and oats*	17

ACOMPANHAMENTOS *SIDES*

Batata cozida / *boiled potatoes*	2,5
Arroz de tomate / Tomato rice	3
Legumes assados / *Oven-roasted seasonal vegetables*	4,5
Esparregado / *Creamed spinach*	3,5
Salada verde */Green salad*	3,5

IVA INCLUÍDO À TAXA EM VIGOR. PREÇOS EM EUROS
VAT INCLUDED AT THE APPLICABLE RATE. PRICES IN EUROS

PRATOS DISPONÍVEIS MEDIANTE PEDIDO PRÉVIO (48H)
SPECIAL DISHES AVAILABLE WITH 48H NOTICE

Cozido à Portuguesa (2 pessoas) 55
Portuguese *stew (2 people)*

SOBREMESAS *DESSERTS*

Bolo de chocolate com curd de ananás, crumble de amendoim e chá verde, gelado de leite dos Açores 8
Chocolate cake with pineapple curd, peanut and green tea crumble, azorean milk iced cream

Bolo de especiarias com ananás macerado em licor da casa (receita de família) 8
Spiced cake with pineapple macerated in our liqueur (family recipe)

Semifrio de Arroz Doce com espuma de maracujá 9
Rice pudding semifredo with passionfruit foam

Gelado Caseiro 3
Homemade Ice cream

Fruta da nossa quinta 6
Fruit from our garden

Sugestão: acompanhe a sua sobremesa com um dos nossos licores regionais.
Suggestion: pair your dessert with one of our regional liqueurs.

ALERGÉNIOS | CASO TENHA ALGUMA ALERGIA OU INTOLERÂNCIA ALIMENTAR, POR FAVOR INFORME A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O SEU PEDIDO. PARA INFORMAÇÕES SOBRE OS ALERGÉNIOS PRESENTES NOS NOSSOS PRATOS, CONSULTE UM DOS NOSSOS COLABORADORES.
ALLERGENS | IF YOU HAVE ANY FOOD ALLERGIES OR INTOLERANCES, PLEASE INFORM OUR TEAM BEFORE ORDERING. FOR INFORMATION REGARDING ALLERGENS PRESENT IN OUR DISHES, PLEASE SPEAK TO A MEMBER OF OUR TEAM.

Este estabelecimento é apoiado pelo Programa de
"Apoio à Restauração e Hotelaria para a Aquisição de Produtos Açorianos"

This establishment is supported by the Support Program for Restaurants and Hotels for the acquisition of Azorean Products



IVA INCLUÍDO À TACA EM VIGOR. PREÇOS EM EUROS
VAT INCLUDED AT THE APPLICABLE RATE. PRICES IN EUROS

Magma

RESTAURANTE

KIDS MENU

ALERGÉNIOS | CASO TENHA ALGUMA ALERGIA OU INTOLERÂNCIA ALIMENTAR, POR FAVOR INFORME A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O SEU PEDIDO. PARA INFORMAÇÕES SOBRE OS ALERGÉNIOS PRESENTES NOS NOSSOS PRATOS, CONSULTE UM DOS NOSSOS COLABORADORES.

ALLERGENS | IF YOU HAVE ANY FOOD ALLERGIES OR INTOLERANCES, PLEASE INFORM OUR TEAM BEFORE ORDERING. FOR INFORMATION REGARDING ALLERGENS PRESENT IN OUR DISHES, PLEASE SPEAK TO A MEMBER OF OUR TEAM.

ENTRADAS *APPETIZER*

Sopa de legumes *Vegetables soup of the day*	3

MASSAS *PASTA*

Spaghetti Carbonara *Spaghetti Carbonara*	7
Bolonhesa com molho de tomate fresco *Spaghetti Bolognese with fresh tomato sauce*	9
Spaghetti com molho de tomate fresco ou queijo *Spaghetti with fresh tomato sauce or cheese*	7

PRATOS PRINCIPAIS *MAIN COURSES*

Panadinhos de frango *Homeade crispy chicken nuggets*	8
Peixe panado *Breaded fish in cornmeal*	8
Hamburguer de carne de vaca *Beef burguer*	8

GUARNIÇÃO *SIDE ON THE SIDE*

Batata doce / Batata frita / Arroz Bastmati / Salada / Legumes salteados
Sweet potatoes / French fries / Basmati rice / Salad / Sautéed Vegetables

2€ cada / *each*

SOBREMESA *DESSERT*

Fruta da nossa Quinta *Fruit from our Farm*	4
Bola de gelado à escolha *Ice cream scoop at your choice*	3€ CADA / EACH

Suplemento de Adulto +3€ por prato / *Supplement for adults +€3 per dish*

ALERGÉNIOS | CASO TENHA ALGUMA ALERGIA OU INTOLERÂNCIA ALIMENTAR, POR FAVOR INFORME A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O SEU PEDIDO. PARA INFORMAÇÕES SOBRE OS ALERGÉNIOS PRESENTES NOS NOSSOS PRATOS, CONSULTE UM DOS NOSSOS COLABORADORES.

ALLERGENS | IF YOU HAVE ANY FOOD ALLERGIES OR INTOLERANCES, PLEASE INFORM OUR TEAM BEFORE ORDERING. FOR INFORMATION REGARDING ALLERGENS PRESENT IN OUR DISHES, PLEASE SPEAK TO A MEMBER OF OUR TEAM.



IVA INCLUÍDO À TAXA EM VIGOR. PREÇOS EM EUROS
VAT INCLUDED AT THE APPLICABLE RATE. PRICES IN EUROS